

Home>Gerechtelijke stappen>Waar en hoe>Kosten

Kosten

Litouwen

Op deze pagina vindt u informatie over de kosten van gerechtelijke procedures in Litouwen.

[Familierecht - Echtscheiding](#)

[Familierecht – Voogdij over de kinderen](#)

[Familierecht – Alimentatie](#)

[Handelsrecht – Contracten](#)

[Handelsrecht – Verantwoordelijkheid](#)

Regelgeving inzake vergoedingen voor beoefenaars van juridische beroepen

1. Juridisch adviseurs

Dit beroep bestaat niet in Litouwen.

2. Advocaten

Er is geen regelgeving voor vergoedingen voor advocaten in Litouwen. Ze variëren naar gelang van de complexiteit van de zaak en de benodigde middelen.

Voor honoraria geldt echter een maximumbedrag dat is vastgelegd in aanbevelingen die zijn goedgekeurd door de **minister van Justitie** en de **voorzitter van de Raad van de Litouwse orde van advocaten (Lietuvos advokatų tarybos pirmininkas)**.

3. Barristers (pleiters)

Dit beroep bestaat niet in Litouwen.

4. Gerechtsdeurwaarders

Gerechtsdeurwaarders spelen alleen een rol als de schuldenaar zich niet aan het vonnis houdt en er juridisch uitvoerbare documenten vereist zijn. De regels voor de hoogte van de vergoeding, haar betaling en de vrijstelling van uitvoeringskosten zijn vastgelegd in de **instructies voor de executie van vonnissen**. Alle uitvoeringskosten moeten worden betaald door de schuldeiser. Tijdens of na de executie van het vonnis moet het honorarium van een gerechtsdeurwaarder op de schuldenaar worden verhaald.

De hoogte van het honorarium is afhankelijk van het soort executie die vereist is en het aantal malen dat deze executie plaatsvindt. Sommige uitvoeringskosten zijn vastgesteld; sommige kosten 60 LTL per uur en sommige worden bepaald op basis van een percentage van de waarde van de bezittingen waarop de executie van toepassing is.

Vaste kosten

Vaste kosten in civiele procedures

Vaste kosten voor rechtzoekenden in civiele procedures

De proceskosten in **civiele procedures** bestaan uit het zegelrecht en andere kosten, zoals vertegenwoordiging, afgifte van gerechtelijke documenten, vergoedingen voor deskundigen, executiekosten, etc. Het zegelrecht bestaat uit vaste kosten en is in sommige gevallen vastgelegd in het wetboek van burgerlijke rechtsvordering. De proceskosten zijn vastgelegd in afdeling VIII van het **wetboek van burgerlijke rechtsvordering (Civilinio proceso kodeksas)**.

Moment in de civiele procedure waarop vaste kosten voor procederende partijen betaald moeten worden

Het zegelrecht wordt doorgaans betaald voordat een vordering bij de rechtbank wordt ingediend.

Vaste kosten in strafrechtelijke procedures

Vaste kosten voor rechtzoekenden in strafrechtelijke procedures

Er zijn geen vaste kosten voor procederende partijen in strafrechtelijke procedures.

Vaste kosten bij constitutionele procedures

Vaste kosten voor rechtzoekenden bij constitutionele procedures

Constitutionele procedures zijn kosteloos, maar staan niet open voor het algemeen publiek.

Informatie die wettelijke vertegenwoordigers vooraf moeten verstrekken

Er bestaat geen directe verplichting bij wet voor informatie die wettelijke vertegenwoordigers vooraf moeten verstrekken.

Procedurekosten van de in het gelijk gestelde partij

De proceskosten in civiele procedures zijn vastgelegd in afdeling VIII van het wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

Kosten – rechtsgrondslag

Waar kan ik informatie vinden over de rechtsgrondslag van kosten in Litouwen?

Meer informatie is beschikbaar in het bijgesloten [verslag van Litouwen over het onderzoek naar de transparantie van kosten](#)  (950 Kb) [en](#).

In welke talen kan ik informatie vinden over de rechtsgrondslag van kosten in Litouwen?

Er is informatie beschikbaar in het Engels.

Waar kan ik informatie vinden over bemiddeling-mediation/verzoening?

Meer informatie is te vinden op de volgende website: [procedure gerechtelijke bemiddeling](#).

Rechtsbijstand

Voorwaarden voor de toekenning van rechtsbijstand

Volgens de Litouwse wetgeving zijn er twee soorten door de staat gegarandeerde rechtsbijstand:

"Primaire rechtsbijstand" (pirminė teisinė pagalba) omvat het verlenen van rechtsbijstand overeenkomstig de procedure die is vastgelegd in de wet inzake door de staat gegarandeerde rechtsbijstand, alsmede juridisch advies en de opstelling van documenten die moeten worden ingediend bij staats- en gemeentelijke instellingen, met uitzondering van procedurele documenten. Rechtsbijstand omvat ook advies voor buitengerechtelijke beslechting van een geschil, handelingen voor het bereiken van een minnelijke schikking en het opstellen van een schikkingsovereenkomst.

“Secundaire rechtsbijstand” (antrinė teisinė pagalba) omvat de opstelling van documenten, het verweer en de vertegenwoordiging in de rechtbank. Deze rechtsbijstand omvat tevens het proces van executie en vertegenwoordiging tijdens de preliminaire buitengerechtelijke fase van een geschil, indien een dergelijke procedure volgens de wet of op grond van een gerechtelijke beslissing vereist is. Secundaire rechtsbijstand omvat ook de proceskosten in civiele procedures, de kosten in administratieve procedures en kosten met betrekking tot de behandeling van een vordering van een civiele partij in een strafzaak. Alle burgers van de Republiek Litouwen, burgers van andere lidstaten van de Europese Unie, andere natuurlijke personen die legaal in Litouwen of een andere lidstaat verblijven en andere personen die zijn gespecificeerd in internationale verdragen die Litouwen heeft ondertekend, komen in aanmerking voor **primaire rechtsbijstand, ongeacht hun inkomen**.

Alle burgers van de Republiek Litouwen, burgers van andere lidstaten van de Europese Unie en andere natuurlijke personen die legaal in Litouwen of een andere lidstaat verblijven, mogen secundaire rechtsbijstand aanvragen. Om secundaire rechtsbijstand te ontvangen mag het **vermogen en het jaarinkomen** van de betreffende persoon niet de **vermogens- en inkomensdrempels** te boven gaan die door de regering zijn vastgesteld in de wet inzake door de staat gegarandeerde rechtsbijstand.

Er wordt derhalve een gemeenschappelijke drempel gehanteerd voor het beoordelen van de behoefte van een persoon (als de berekende waarde lager is dan het maximumbedrag, wordt de aanvrager als behoeftig beschouwd).

Recht op rechtsbijstand

De regering heeft **twee vermogens- en inkomensdrempels** vastgesteld. Het vermogen en inkomen van de aanvrager mag de eerste of tweede wettelijk vastgestelde drempel niet overschrijden. Bovendien mag het netto jaarinkomen (over de laatste twaalf maanden) van de aanvrager de eerste of tweede inkomensdrempel die in de Litouwse wetgeving is vastgesteld, niet overschrijden.

Behoeftigheid is niet het enige criterium waarmee wordt bepaald of iemand in aanmerking komt voor secundaire rechtsbijstand.

Een aanvrager komt in aanmerking voor rechtsbijstand van het **eerste niveau** als het jaarinkomen maximaal 8 000 litas (2318,80 euro) plus maximaal 3 000 litas (869,60 euro) voor elke ten laste komende persoon bedraagt. Een aanvrager komt in aanmerking voor rechtsbijstand van het **tweede niveau** indien het jaarinkomen maximaal 12 000 litas (3478,20 euro) plus maximaal 4 400 litas (1275,30 euro) voor elke ten laste komende persoon bedraagt. De verplichtingen van de aanvrager jegens zijn of haar ten laste komende personen worden bij de beoordeling van de behoefte niet in aanmerking genomen.

De mate waarin de staat secundaire rechtsbijstand verleent en vergoedt, waarbij rekening wordt gehouden met het vermogen en inkomen van de betreffende persoon, is als volgt:

100 procent, indien op basis van het vermogen en inkomen van de persoon het eerste niveau kan worden vastgesteld;

50 procent, indien op basis van het vermogen en inkomen van de persoon het tweede niveau kan worden vastgesteld.

De staat moet 100 procent van de kosten van de secundaire rechtsbijstand die wordt verleend aan de personen genoemd in artikel 12 van deze wet (zie hieronder) voor zijn rekening nemen. Deze kosten worden ongeacht het vermogen en inkomen van de betreffende persoon vergoed. Uitgezonderd zijn personen (genoemd in artikel 12, onder 6 van de wet) die vrij kunnen beschikken over vermogen en inkomen. Voor hen is het tweede niveau van toepassing, waarbij de staat 50 procent van de kosten voor secundaire rechtsbijstand voor zijn rekening neemt.

Bepaalde groepen personen komen **ongeacht de vermogens- en inkomensdrempels** die zijn vastgesteld door de regering (in artikel 12 van de wet inzake door de staat gegarandeerde rechtsbijstand) in aanmerking voor secundaire rechtsbijstand:

personen in strafrechtelijke procedures (krachtens artikel 51 van het wetboek van strafvordering) en in andere in de wet gespecificeerde rechtszaken, indien de fysieke aanwezigheid van een advocaat verplicht is;

de benadeelde partijen in zaken waarin vergoeding wordt geëist voor schade als gevolg van strafbare feiten, waaronder ook zaken waarin vergoeding wordt geëist voor schade als onderdeel van een strafzaak;

personen die volgens de Litouwse wet in aanmerking komen voor sociale bijstand voor gezinnen met een laag inkomen (alleenwonenden);

personen die in zorginstellingen wonen;

personen waarvan is bevestigd dat ze zwaar gehandicapt zijn; personen die arbeidsongeschikt zijn verklaard; personen die de pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt en personen waarvan is vastgesteld dat ze in aanzienlijke mate bijzondere medische zorg behoeven. Hieronder vallen ook voogden, indien door de staat gegarandeerde rechtsbijstand vereist is voor de vertegenwoordiging en de bescherming van de rechten en belangen in verband met een voogdijschap (pleegkind);

personen die hebben aangetoond om objectieve redenen niet te kunnen beschikken over hun vermogen en middelen en dat om deze redenen het vermogen en het jaarinkomen waarover ze vrij kunnen beschikken, de vermogens- en inkomensdrempels die zijn vastgesteld in de wet inzake rechtsbijstand niet overschrijdt;

personen die aan ernstige geestelijke gezondheidsstoornissen lijden, indien bepaalde kwesties met betrekking tot hun gedwongen opname en behandeling in overeenstemming worden geacht met de wet inzake geestelijke gezondheidszorg. Hieronder vallen ook hun voogden, indien door de staat gegarandeerde rechtsbijstand vereist is voor de behartiging van de rechten en belangen van een pleegkind (voogdijschap);

schuldenaars in executieprocedures, indien beslag wordt gelegd op de laatste verblijfplaats;

ouders of andere juridische vertegenwoordigers van minderjarigen, indien een uitzettingsprocedure wordt overwogen;

minderjarigen, indien zij zich zelfstandig tot een rechtbank wenden voor de bescherming van hun rechten en belangen die wettelijk zijn vastgelegd en beschermd. Uitgezonderd zijn personen die volgens de wettelijke procedure een huwelijk zijn aangegaan of waarvan door de rechtbank is vastgesteld dat ze handelingsbekwaam zijn;

personen die handelingsonbekwaam worden geacht in zaken waarin een beslissing wordt genomen over de handelingsbekwaamheid van een natuurlijke persoon;

personen die betrokken zijn in zaken met betrekking tot geboorteregistratie;

andere personen in situaties genoemd in verdragen die door de Republiek Litouwen zijn ondertekend.

Vergoeding van deskundigen

De rechtbank moet deskundigen een vergoeding betalen voor derving van hun inkomsten – uit werk of uit hun gebruikelijke activiteiten – voor elke dag dat ze benodigd zijn in de rechtbank. Ze worden betaald voor het uitvoeren van een relevant onderzoek en ontvangen een vergoeding voor eventuele onkosten in verband met het ter zitting verschijnen, reis- en verblijfskosten, alsmede een dagelijkse onderhoudstoelage. Een partij die een verzoekschrift indient voor het invoeren van deskundigen dient een **borgsom** te betalen waarvan de hoogte vooraf door de rechtbank wordt vastgesteld. Indien beide partijen een dergelijk verzoekschrift indienen, betalen zij de borgsom in gelijke delen. De borgsom wordt op de speciale rekening van de rechtbank gestort.

Indien, in de gevallen die in het Litouwse **burgerlijk wetboek** (Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas) of andere wetten zijn genoemd, **de rechtbank getuigen** (liudytojai) **en deskundigen** (ekspertai) **op eigen initiatief oproept, dienen de onkosten uit de staatsbegroting te worden betaald**. In dit kader kan een onderzoek worden ingesteld of een inspectie van de plaats van de gebeurtenis worden uitgevoerd.

Bij de vaststelling van de hoogte van de borgsom moet rekening worden gehouden met de hoogte van de toekomstige onkosten. De rechtbank betaalt de vergoedingen aan de deskundigen wanneer deze hun taken hebben volbracht. Expertisebureaus die een onderzoek hebben uitgevoerd moeten bovendien door de rechtbank worden betaald op basis van een factuur die na afronding van het onderzoek wordt ingediend. Deze bedragen worden overgeboekt van de speciale rekening van de rechtbank, die geopend is bij een bank die gekozen is op basis van de locatie van de rechtbank. De bedragen die aan deskundigen en expertisebureaus worden betaald, moeten, indien geen borgsom is geïnd, ten laste van de speciale rekening van de rechtbank worden gebracht en worden betaald door de partij tegen wie het vonnis is uitgesproken dan wel door de partijen naar verhouding van de omvang van de ingewilligde en afgewezen vorderingen. De maximumbedragen van deze onkosten worden vastgesteld door het ministerie van Justitie.

Vergoeding van vertalers en tolken

De rechtbank betaalt vertalers een vergoeding voor inkomstenderving als gevolg van verzuim van hun arbeid of hun normale dagelijkse activiteiten voor elke dag dat ze benodigd zijn in de rechtbank. Vertalers moeten worden betaald voor hun vertaalwerkzaamheden en ontvangen een vergoeding voor eventuele onkosten in verband met het ter zitting verschijnen, reis- en verblijfskosten, alsmede een dagelijkse onderhoudstoelage. Een partij die bij de rechtbank documenten indient die vertaald moeten worden naar een vreemde taal, moet vooraf een borgsom betalen waarvan de hoogte door de rechtbank wordt vastgesteld.

De rechtbank moet vertalers betalen met de middelen die in de staatsbegroting hiervoor zijn toegewezen, met uitzondering van vergoedingen aan vertalers voor vertaling naar een vreemde taal van gerechtelijke documenten die door de partijen zijn ingediend. De kosten voor tolk- en vertaaldiensten tijdens een rechtszitting dienen te worden gefinancierd uit de staatsbegroting. Het ministerie van Justitie heeft een maximumbedrag vastgesteld voor deze onkosten.

Bestanden

[Verslag van Litouwen over het onderzoek naar de transparantie van kosten](#) PDF (950 Kb) en

Laatste update: 07/04/2023

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.

Casestudy 1 – familierecht - echtscheiding - Litouwen

In deze casestudy over familierecht – echtscheiding, werd de lidstaat gevraagd om de partij die de echtscheiding aanvraagt, advies te geven over de proceskosten, teneinde de volgende situaties te onderzoeken:

Zaak A – Nationale situatie: een koppel huwt. Later gaan de echtgenoten uit elkaar en komen zij overeen om uit de echt te scheiden.

Zaak B – Grensoverschrijdende situatie: twee onderdanen van dezelfde lidstaat (lidstaat A) huwen. Het huwelijk vindt plaats in lidstaat A. Na het huwelijk verhuist het koppel naar een andere lidstaat (lidstaat B), waar het zijn verblijfplaats vestigt om er te wonen en te werken. Kort daarna gaat het koppel uit elkaar: de vrouw keert terug naar lidstaat A en haar echtgenoot blijft in lidstaat B. Het koppel is het eens om uit de echt te scheiden. Na haar terugkeer naar lidstaat A vraagt de vrouw onmiddellijk de echtscheiding aan voor de rechterlijke instanties van lidstaat B.

Kosten in Litouwen

Kosten van gerechtelijke procedures, rechtsmiddelen en alternatieve geschillenbeslechting (ADR)

Casestudy	Rechtbank		
	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen
Casus A	Huwelijkspartners die verzoekschriften indienen om met wederzijdse toestemming een huwelijk te ontbinden zijn vrijgesteld van de officiële kosten in zaken die door een rechtbank worden behandeld.	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Voor buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen gelden dezelfde voorwaarden met betrekking tot vrijstelling, korting, betalingsuitstel en termijnbetaling als voor Litouwse burgers.	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Rechtsmiddelen		
	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen
Casus A	Huwelijkspartners die verzoekschriften indienen om met wederzijdse toestemming een huwelijk te ontbinden zijn vrijgesteld van de officiële kosten in zaken die door een rechtbank worden behandeld.	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Alternatieve geschillenbeslechting (ADR)	
	Staat deze optie open voor dit soort gevallen?	Kosten
Casus A	Ja, nadat de kern van het geschil in een preliminaire fase is vastgesteld, biedt de rechtbank beide partijen de mogelijkheid een	Kosteloos

	wederzijds aanvaardbare compromisovereenkomst te sluiten en aldus tot een minnelijke schikking te komen.	
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Kosten voor advocaten, deurwaarders en deskundigen

Casestudy	Advocaat	
	Is vertegenwoordiging verplicht?	Gemiddelde kosten
Casus A	Vertegenwoordiging door een advocaat is niet verplicht.	Zie de pagina Regelgeving inzake vergoedingen voor beoefenaars van juridische beroepen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Deurwaarder		
	Is vertegenwoordiging verplicht?	Kosten vóór de uitspraak	Kosten na de uitspraak
Casus A	Nee	Nee, gerechtsdeurwaarders spelen pas een rol als een uitvoeringsbevel is uitgevaardigd.	Vastgelegd in de instructies over executie van vonnissen. De kosten moeten op de schuldenaar worden verhaald. De hoogte is afhankelijk van de soort executie en het aantal handelingen dat voor de executie vereist is. De kosten kunnen bestaan uit een vast bedrag (60 litas per uur) of een percentage van de waarde van het (de) betreffende object(en).
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Deskundige	
	Is inschakeling verplicht?	Kosten
Casus A	Afhankelijk van het standpunt van de procespartijen kan de rechtbank een deskundige of een expertisebureau aanwijzen voor kwesties die specialistische kennis vereisen op het gebied van natuurwetenschappen, geneeskunde, kunst, techniek of handwerk.	De partij die een deskundige wenst op te roepen, moet vooraf een borgsom betalen waarvan de hoogte door de rechtbank wordt bepaald. Het maximumbedrag van de onkosten wordt vastgesteld door de regering of door een bevoegde instantie. De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Vergoeding van getuigen, kosten voor pand of borgsom en andere relevante vergoedingen

Casestudy	Vergoeding van getuigen		Pand of borgsom		Andere vergoedingen	
	Worden getuigen vergoed?	Kosten	Bestaat dit en wanneer en hoe wordt dit gebruikt?	Kosten	Beschrijving	Kosten
Casus A	Ja, vergoedingen aan getuigen worden toegevoegd aan de onkosten in verband met de behandeling van de zaak.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	De rechtbank dient rekening te houden met de materiële situatie van de betalende partij. De hoogte is afhankelijk van de aard van de procedurele vordering en bedraagt maximaal 100 000 litas.	Andere onkosten bestaan uit: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen. Onkosten in verband met een huiszoeking bij de gedaagde moeten worden betaald door de partij die om een huiszoeking heeft verzocht, of door de rechtbank. Zie paragraaf over de vergoeding van gerechtsdeurwaarders. Een voogd heeft recht op een vergoeding voor vertegenwoordiging overeenkomstig de tarieven en de procedure die zijn vastgesteld door de regering of een bevoegde instantie van de regering. De kosten voor de vertegenwoordiging komen voor

						rekening van de partij die om aanwijzing van een voogd heeft verzocht. De voogd dient deze kosten vooruit te betalen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Kosten voor rechtsbijstand en andere vergoedingen

Casestudy	Rechtsbijstand		
	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat van toepassing?	Wanneer worden alle kosten vergoed?	Voorwaarden?
Casus A	<p>Primaire rechtsbijstand kan worden aangevraagd zoals beschreven in de paragraaf over rechtsbijstand.</p> <p>Voor secundaire rechtsbijstand gelden de voorwaarden die staan vermeld in de paragraaf over rechtsbijstand.</p>	<p>De staat neemt 100% van de kosten van primaire rechtsbijstand voor zijn rekening.</p> <p>De te betalen kosten van secundaire rechtsbijstand worden bepaald op basis van het vermogen en inkomen (zie paragraaf over rechtsbijstand).</p>	<p>Personen die primaire rechtsbijstand willen ontvangen, kunnen deze aanvragen bij de uitvoeringsinstantie van een gemeente, afhankelijk van de opgegeven woonplaats.</p> <p>Personen die secundaire rechtsbijstand willen ontvangen, moeten een aanvraag indienen met documenten waarin ze het verzoek uiteenzetten en aantonen dat ze recht hebben op secundaire rechtsbijstand.</p>
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Vergoeding			
	Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?	In het geval van een gedeeltelijke terugbetaling: welk percentage wordt over het algemeen terugbetaald?	Welke kosten worden nooit terugbetaald?	Zijn er gevallen waarin de rechtsbijstand moet worden terugbetaald aan de rechtsbijstandsinstantie?
Casus A	Partijen die wederzijds instemmen met een echtscheiding worden vrijgesteld van proceskosten.		De kosten van door de staat gegarandeerde rechtsbijstand en de kosten die door de schuldenaar worden gemaakt tijdens het executieproces.	<p>Wanneer het verlenen van rechtsbijstand wordt beëindigd om de redenen genoemd in artikel 23, lid 1, onder 1, 2 en 6 van de wet. De kosten kunnen volgens de wettelijk vastgelegde procedure worden verhaald op de persoon aan wie de rechtsbijstand werd verleend.</p> <p>Wanneer na de kosten socialezekerheidsuitkeringen worden uitbetaald, moeten de kosten voor secundaire rechtsbijstand binnen een maand na betaling van de uitkering worden terugbetaald aan de staat volgens de door de minister van Justitie vastgelegde procedure. Indien de betreffende persoon deze kosten niet terugbetaalt, moeten ze volgens de wettelijke procedure worden teruggevorderd.</p> <p>Wanneer secundaire rechtsbijstand is verleend (artikel 12, onder 6 van de wet) en vervolgens de omstandigheden veranderen (artikel 11, lid 2, onder 1), dient de betreffende persoon het bedrag van de secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijn aan de staat terug te betalen. Indien de persoon het bedrag niet terugbetaalt, worden de kosten volgens de vereiste wettelijke procedure teruggevorderd.</p> <p>Wanneer 50% van de kosten van secundaire rechtsbijstand wordt vergoed en de aanvrager zijn/haar eigen aandeel</p>

				van 50% van de kosten van civielrechtelijke of administratieve procedures niet binnen de vereiste termijnen betaalt, kan de zaak worden beëindigd zonder dat de rechtbank een uitspraak doet, in welk geval de aanvrager de kosten van de verleende secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijnen moet terugbetalen. De staat zal worden vertegenwoordigd door de rechtsbijstandsinstantie.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Kosten voor het vertalen en tolken

Casestudy	Vertalen		Tolken		Andere specifieke kosten bij grensoverschrijdende geschillen?	
	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?	Beschrijving	Geraamde kosten?
Casus A	Alle gerechtelijke documenten, inclusief bijlagen, dienen in de landstaal te worden ingediend bij de rechtbank.	Een partij waarvan de gerechtelijke documenten in een vreemde taal moeten worden vertaald, moet vooraf ter dekking van de proceskosten een door de rechtbank vastgestelde borgsom betalen. Indien beide partijen verzoeken indienen, betalen zij de borgsom in gelijke delen.	Personen die de officiële taal niet beheersen, hebben recht op tolk-/vertaaldiensten gedurende het proces.	De rechtbank moet de vergoedingen voor tolken/vertalers uit de staatsbegroting betalen.		
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie		

Laatste update: 07/04/2023

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.

Casestudy 2 – familierecht – voogdij over de kinderen - Litouwen

In deze casestudy over familierecht – gezagsrecht over de kinderen, werd de lidstaten gevraagd om de eiser advies te geven over de proceskosten, teneinde de volgende situaties te onderzoeken:

Zaak A – Nationale situatie: twee personen hebben een aantal jaren ongehuwd samengeleefd. Zij hebben een kind van drie jaar wanneer zij uit elkaar gaan. Bij rechterlijke beslissing krijgt de moeder het gezagsrecht over het kind en de vader een omgangsrecht. De moeder stelt een rechtsvordering in tot inperking van het omgangsrecht van de vader.

Zaak B – Grensoverschrijdende situatie waarin u advocaat bent in lidstaat A: twee personen hebben een aantal jaren ongehuwd samengeleefd in een lidstaat (lidstaat B). Zij hebben samen een kind maar gaan onmiddellijk na de geboorte van het kind uit elkaar. Bij rechterlijke beslissing in lidstaat B krijgt de moeder het gezagsrecht over het kind en de vader een omgangsrecht. De moeder en het kind gaan, met toestemming van de rechter, in een andere lidstaat wonen (lidstaat A) en de vader blijft in lidstaat B. Een paar jaar later stelt de moeder in lidstaat A een rechtsvordering in tot wijziging van het omgangsrecht van de vader.

Kosten in Litouwen

Kosten van gerechtelijke procedures, rechtsmiddelen en alternatieve geschillenbeslechting (ADR)

Casestudy	Rechtbank			Rechtsmiddelen		
	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen

Casus A	De officiële kosten in zaken waarin geschillen worden behandeld tussen gescheiden ouders over de omgang met het kind bedragen 100 litas. De rechtbanken kunnen deze kosten aanpassen door uit te gaan van een kwart van de consumentenprijsindex (nu 132).	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.	De officiële kosten in zaken waarin geschillen worden behandeld tussen gescheiden ouders over de omgang met het kind bedragen 100 litas. De rechtbanken kunnen deze kosten aanpassen door uit te gaan van een kwart van de consumentenprijsindex (nu 132).	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Alternatieve geschillenbeslechting (ADR)	
	Is dit een mogelijkheid voor dit soort zaken?	Kosten
Casus A	Ja, nadat de kern van het geschil in een preliminaire fase is vastgesteld, biedt de rechtbank beide partijen de mogelijkheid een wederzijds aanvaardbare compromisovereenkomst te sluiten en aldus tot een minnelijke schikking te komen.	Kosteloos
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Kosten voor advocaten, deurwaarders en deskundigen

Casestudy	Advocaat		Deurwaarder		
	Is vertegenwoordiging verplicht?	Gemiddelde kosten	Is vertegenwoordiging verplicht?	Kosten vóór de uitspraak	Kosten na de uitspraak
Casus A	Vertegenwoordiging door een advocaat is niet verplicht.	Zie de pagina Regelgeving inzake vergoedingen voor beoefenaars van juridische beroepen.	Nee	Nee	Nee, gerechtsdeurwaarders spelen pas een rol als een uitvoeringsbevel is uitgevaardigd. Uitvoeringskosten: 60 litas, die de gerechtsdeurwaarder in elke executiezaak kan vorderen, 200 litas voor de vergoeding aan de gerechtsdeurwaarder, en andere uitvoeringskosten, afhankelijk van de soort en het aantal handelingen dat voor de executie vereist is.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Deskundige	
	Is inschakeling verplicht?	Kosten
Casus A	Afhankelijk van het standpunt van de procederende partijen kan de rechtbank een deskundige of een expertisebureau aanwijzen voor kwesties die specialistische kennis vereisen op het gebied van natuurwetenschappen, geneeskunde, kunst, techniek of handwerk.	De partij die een deskundige wenst in te roepen, moet vooraf een borgsom betalen waarvan de hoogte door de rechtbank wordt bepaald. Het maximumbedrag van de onkosten wordt vastgesteld door de regering of door een bevoegde instantie. De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Vergoeding van getuigen, kosten voor pand of borgsom en andere relevante vergoedingen

Casestudy	Vergoeding van getuigen	Pand of borgsom	Andere vergoedingen
------------------	--------------------------------	------------------------	----------------------------

	Worden getuigen vergoed?	Kosten	Bestaat dit en wanneer en hoe wordt dit gebruikt?	Kosten	Beschrijving	Kosten
Casus A	Ja, vergoedingen aan getuigen worden toegevoegd aan de onkosten in verband met de behandeling van de zaak.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	De rechtbank dient rekening te houden met de materiële situatie van de betalende partij. De hoogte is afhankelijk van de aard van de procedurele vordering en bedraagt maximaal 100 000 litas.	Andere onkosten bestaan uit: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen. Onkosten in verband met een huiszoeking bij de gedaagde moeten worden betaald door de partij die om een huiszoeking heeft verzocht, of door de rechtbank. Zie paragraaf over de vergoeding van gerechtsdeurwaarders. Een voogd heeft recht op een vergoeding voor vertegenwoordiging overeenkomstig de tarieven en de procedure die zijn vastgesteld door de regering of een bevoegde instantie van de regering. De kosten voor de vertegenwoordiging komen voor rekening van de partij die om aanwijzing van een voogd heeft verzocht. De voogd dient deze kosten vooruit te betalen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Kosten voor rechtsbijstand en andere vergoedingen

Casestudy	Rechtsbijstand		
	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat van toepassing?	Wanneer worden alle kosten vergoed?	Voorwaarden?
Casus A	Primaire rechtsbijstand kan worden aangevraagd zoals beschreven in de paragraaf over rechtsbijstand. Voor secundaire rechtsbijstand gelden de voorwaarden die staan vermeld in de paragraaf over rechtsbijstand.	De staat neemt 100% van de kosten van primaire rechtsbijstand voor zijn rekening. De te betalen kosten van secundaire rechtsbijstand worden bepaald op basis van het vermogen en inkomen (zie paragraaf over rechtsbijstand).	Personen die primaire rechtsbijstand willen ontvangen, kunnen deze aanvragen bij de uitvoeringsinstantie van een gemeente, afhankelijk van de opgegeven woonplaats. Personen die secundaire rechtsbijstand willen ontvangen, moeten een aanvraag indienen met documenten waarin ze het verzoek uiteenzetten en aantonen dat ze recht hebben op secundaire rechtsbijstand.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Vergoeding		
	Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?	Welke kosten worden nooit terugbetaald?	Zijn er gevallen waarin de rechtsbijstand moet worden terugbetaald aan de rechts-bijstandsinstantie?
		De kosten van door de staat gegarandeerde rechtsbijstand en	Wanneer het verlenen van rechtsbijstand wordt beëindigd om de redenen genoemd in artikel 23, lid 1, onder 1, 2 en 6 van de wet. De kosten kunnen volgens de wettelijk vastgelegde procedure worden verhaald op de persoon aan wie de rechtsbijstand werd verleend. Wanneer na de kosten socialezekerheidsuitkeringen worden uitbetaald, moeten de kosten voor secundaire rechtsbijstand binnen een maand na betaling van de uitkering worden terugbetaald aan de staat volgens de door de minister van Justitie vastgelegde procedure. Indien de betreffende persoon deze kosten niet terugbetaalt, moeten ze volgens de wettelijke procedure worden teruggevorderd. Wanneer secundaire rechtsbijstand is verleend (artikel 12, onder 6 van de wet) en vervolgens de omstandigheden veranderen (artikel 11, lid 2,

Casus A	De in het gelijk gestelde partij kan terugbetaling van de proceskosten door de in het ongelijk gestelde partij verkrijgen.	de kosten die door de schuldenaar worden gemaakt tijdens het executieproces.	onder 1), dient de betreffende persoon het bedrag van de secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijn aan de staat terug te betalen. Indien de persoon het bedrag niet terugbetaalt, worden de kosten volgens de vereiste wettelijke procedure teruggevorderd. Wanneer 50% van de kosten van secundaire rechtsbijstand wordt vergoed en de aanvrager zijn/haar eigen aandeel van 50% van de kosten van civielrechtelijke of administratieve procedures niet binnen de vereiste termijnen betaalt, kan de zaak worden beëindigd zonder dat de rechtbank een uitspraak doet, in welk geval de aanvrager de kosten van de verleende secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijnen moet terugbetalen. De staat zal worden vertegenwoordigd door de rechtsbijstandinstantie.
----------------	--	--	---

Kosten voor het vertalen en tolken

Casestudy	Vertalen		Tolken	
	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?
Casus A	Alle gerechtelijke documenten, inclusief bijlagen, dienen in de landstaal te worden ingediend bij de rechtbank.	Een partij waarvan de gerechtelijke documenten in een vreemde taal moeten worden vertaald, moet vooraf ter dekking van de proceskosten een door de rechtbank vastgestelde borgsom betalen. Indien beide partijen verzoeken indienen, betalen zij de borgsom in gelijke delen.	Personen die de officiële taal niet beheersen, hebben recht op tolk-/vertaaldiensten gedurende het proces.	De rechtbank moet de vergoedingen voor tolken/vertalers uit de staatsbegroting betalen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Laatste update: 07/04/2023

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.

Casestudy 3 – familierecht - alimentatie - Litouwen

In deze casestudy over familierecht – alimentatie, werd de lidstaat gevraagd om de eiser advies te geven over de proceskosten, teneinde de volgende situaties te onderzoeken:

Zaak A – Nationale situatie: twee personen hebben een aantal jaren ongehuwd samengeleefd. Zij hebben een kind van drie jaar wanneer zij uit elkaar gaan. Bij rechterlijke beslissing krijgt de moeder het gezagsrecht over het kind. Het enige onopgeloste geschilpunt betreft het bedrag van de alimentatie dat de vader aan de moeder is verschuldigd voor het levensonderhoud en de opvoeding van het kind. De moeder stelt daartoe een rechtsvordering in.

Zaak B – Grensoverschrijdende situatie waarin u advocaat bent in lidstaat A: twee personen hebben ongehuwd samengeleefd in een lidstaat (lidstaat B). Zij hebben een kind van drie jaar. Zij gaan uit elkaar. Bij rechterlijke beslissing in lidstaat B krijgt de moeder het gezagsrecht over het kind. Met de instemming van de vader verhuizen moeder en kind naar een andere lidstaat (lidstaat A) waar zij hun verblijfplaats vestigen.

Er blijft een geschilpunt bestaan. Dat heeft betrekking op het bedrag van de alimentatie dat de vader aan de moeder is verschuldigd voor het levensonderhoud en de opvoeding van het kind. De moeder stelt daartoe in lidstaat A een rechtsvordering in.

Kosten in Litouwen

Kosten van gerechtelijke procedures, rechtsmiddelen en alternatieve geschillenbeslechting (ADR)

Casestudy	Rechtbank		
	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen
Casus A	Klagers die kinderplicht aanvragen, zijn vrijgesteld van de officiële kosten in zaken die door een rechtbank worden behandeld.	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Voor buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen gelden dezelfde voorwaarden	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

	met betrekking tot vrijstelling, korting, betalingsuitstel en termijnbetaling als voor Litouwse burgers.	
--	--	--

Rechtsmiddelen			
Casestudy	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen
Casus A	Klagers die kinderplicht aanvragen, zijn vrijgesteld van de officiële kosten in zaken die door een rechtbank worden behandeld.	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Alternatieve geschillenbeslechting (ADR)		
Casestudy	Is dit een mogelijkheid voor dit soort zaken?	Kosten
Casus A	Ja, nadat de kern van het geschil in een preliminaire fase is vastgesteld, biedt de rechtbank beide partijen de mogelijkheid een wederzijds aanvaardbare compromisovereenkomst te sluiten en aldus tot een minnelijke schikking te komen.	Kosteloos
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Kosten voor advocaten, deurwaarders en deskundigen

Advocaat		
Casestudy	Is vertegenwoordiging verplicht?	Gemiddelde kosten
Casus A	Vertegenwoordiging door een advocaat is niet verplicht.	Zie de pagina Regelgeving inzake vergoedingen voor beoefenaars van juridische beroepen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Deurwaarder			
Casestudy	Is vertegenwoordiging verplicht?	Kosten vóór de uitspraak	Kosten na de uitspraak
Casus A	Nee	Nee	Nee, gerechtsdeurwaarders spelen pas een rol als een uitvoeringsbevel is uitgevaardigd. Uitvoeringskosten: 1) periodieke betalingen van alimentatie worden ingehouden op het salaris van de schuldenaar – 30 litas voor de uitvoering, die de gerechtsdeurwaarder in elke executiezaak ontvangt, en andere uitvoeringskosten, afhankelijk van de soort en het aantal handelingen dat voor de executie vereist is. 2) indien de alimentatie wordt verhaald op het vermogen van de schuldenaar, zijn de uitvoeringskosten in elke executiezaak en de vergoeding voor de gerechtsdeurwaarder afhankelijk van de grootte van de schuld.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Deskundige		
Casestudy	Is inschakeling verplicht?	Kosten
Casus A	Afhankelijk van het standpunt van de procederende partijen kan de rechtbank een deskundige of een expertisebureau aanwijzen voor kwesties die specialistische kennis vereisen op het gebied van natuurwetenschappen, geneeskunde, kunst, techniek of handwerk.	De partij die een deskundige wenst in te roepen, moet vooraf een borgsom betalen waarvan de hoogte door de rechtbank wordt bepaald. Het maximumbedrag van de onkosten wordt vastgesteld door de regering of door een bevoegde instantie. De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Vergoeding van getuigen, kosten voor pand of borgsom en andere relevante vergoedingen

Casestudy	Vergoeding van getuigen		Pand of borgsom	
	Worden getuigen vergoed?	Kosten	Bestaat dit en wanneer en hoe wordt dit gebruikt?	Kosten
Casus A	Ja, vergoedingen aan getuigen worden toegevoegd aan de onkosten in verband met de behandeling van de zaak.	Ja, vergoedingen aan getuigen worden toegevoegd aan de onkosten in verband met de behandeling van de zaak.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Andere vergoedingen	
	Beschrijving	Kosten
Casus A	Andere onkosten bestaan uit: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen. Onkosten in verband met een huiszoeking bij de gedaagde moeten worden betaald door de partij die om een huiszoeking heeft verzocht, of door de rechtbank. Zie paragraaf over de vergoeding van gerechtsdeurwaarders. Een voogd heeft recht op een vergoeding voor vertegenwoordiging overeenkomstig de tarieven en de procedure die zijn vastgesteld door de regering of een bevoegde instantie van de regering. De kosten voor de vertegenwoordiging komen voor rekening van de partij die om aanwijzing van een voogd heeft verzocht. De voogd dient deze kosten vooruit te betalen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Kosten voor rechtsbijstand en andere vergoedingen

Casestudy	Rechtsbijstand		
	Voorwaarden?	Wanneer worden alle kosten vergoed?	Voorwaarden?
Casus A	Primaire rechtsbijstand kan worden aangevraagd zoals beschreven in de paragraaf over rechtsbijstand. Voor secundaire rechtsbijstand gelden de voorwaarden die staan vermeld in de paragraaf over rechtsbijstand.	De staat neemt 100% van de kosten van primaire rechtsbijstand voor zijn rekening. De te betalen kosten van secundaire rechtsbijstand worden bepaald op basis van het vermogen en inkomen (zie paragraaf over rechtsbijstand).	Personen die primaire rechtsbijstand willen ontvangen, kunnen deze aanvragen bij de uitvoeringsinstantie van een gemeente, afhankelijk van de opgegeven woonplaats. Personen die secundaire rechtsbijstand willen ontvangen, moeten een aanvraag indienen met documenten waarin ze het verzoek uiteenzetten en aantonen dat ze recht hebben op secundaire rechtsbijstand.

Casestudy	Vergoeding			
	Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?	In het geval van een gedeeltelijke terugbetaling: welk percentage wordt over het algemeen terugbetaald?	Welke kosten worden nooit terugbetaald?	Zijn er gevallen waarin de rechtsbijstand moet worden terugbetaald aan de rechtsbijstandsinstantie?
Casus A	De in het gelijk gestelde partij kan terugbetaling van de proceskosten door de in het ongelijk gestelde partij verkrijgen.	Wanneer het verlenen van rechtsbijstand wordt beëindigd om de redenen genoemd in artikel 23, lid 1, onder 1, 2 en 6 van de wet. De kosten kunnen volgens de wettelijk vastgelegde procedure worden verhaald op de persoon aan wie de rechtsbijstand werd verleend. Wanneer na de kosten socialezekerheidsuitkeringen worden betaald, moeten de kosten voor secundaire rechtsbijstand binnen een maand na betaling van	De kosten van door de staat gegarandeerde rechtsbijstand en de kosten die door de schuldenaar worden gemaakt tijdens het executieproces.	Wanneer het verlenen van rechtsbijstand wordt beëindigd om de redenen genoemd in artikel 23, lid 1, onder 1, 2 en 6 van de wet. De kosten kunnen volgens de wettelijk vastgelegde procedure worden verhaald op de persoon aan wie de rechtsbijstand werd verleend. Wanneer na de kosten socialezekerheidsuitkeringen worden uitbetaald, moeten de kosten voor secundaire rechtsbijstand binnen een maand

	<p>de uitkering worden terugbetaald aan de staat volgens de door de minister van Justitie vastgelegde procedure. Indien de betreffende persoon deze kosten niet terugbetaalt, moeten ze volgens de wettelijke procedure worden teruggevorderd.</p> <p>Wanneer secundaire rechtsbijstand is verleend (artikel 12, onder 6 van de wet) en vervolgens de omstandigheden veranderen (artikel 11, lid 2, onder 1), dient de betreffende persoon het bedrag van de secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijn aan de staat terugbetalen. Indien de persoon het bedrag niet terugbetaalt, worden de kosten volgens de vereiste wettelijke procedure teruggevorderd.</p> <p>Wanneer 50% van de kosten van secundaire rechtsbijstand wordt vergoed en de aanvrager zijn/haar eigen aandeel van 50% van de kosten van civielrechtelijke of administratieve procedures niet binnen de vereiste termijnen betaalt, kan de zaak worden beëindigd zonder dat de rechtbank een uitspraak doet, in welk geval de aanvrager de kosten van de verleende secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijnen moet terugbetalen. De staat zal worden vertegenwoordigd door de rechtsbijstandsinstantie.</p>		<p>na betaling van de uitkering worden terugbetaald aan de staat volgens de door de minister van Justitie vastgelegde procedure. Indien de betreffende persoon deze kosten niet terugbetaalt, moeten ze volgens de wettelijke procedure worden teruggevorderd.</p> <p>Wanneer secundaire rechtsbijstand is verleend (artikel 12, onder 6 van de wet) en vervolgens de omstandigheden veranderen (artikel 11, lid 2, onder 1), dient de betreffende persoon het bedrag van de secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijn aan de staat terugbetalen. Indien de persoon het bedrag niet terugbetaalt, worden de kosten volgens de vereiste wettelijke procedure teruggevorderd.</p> <p>Wanneer 50% van de kosten van secundaire rechtsbijstand wordt vergoed en de aanvrager zijn/haar eigen aandeel van 50% van de kosten van civielrechtelijke of administratieve procedures niet binnen de vereiste termijnen betaalt, kan de zaak worden beëindigd zonder dat de rechtbank een uitspraak doet, in welk geval de aanvrager de kosten van de verleende secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijnen moet terugbetalen.</p> <p>Indien de kosten van secundaire rechtsbijstand moeten worden teruggevorderd, moet de staat worden vertegenwoordigd door de rechtsbijstandsinstantie.</p>
--	--	--	---

Kosten voor het vertalen en tolken

Casestudy	Vertalen		Tolken	
	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?
Casus A	Alle gerechtelijke documenten, inclusief bijlagen, dienen in de landstaal te worden ingediend bij de rechtbank.	Een partij waarvan de gerechtelijke documenten in een vreemde taal moeten worden vertaald, moet vooraf ter dekking van de proceskosten een door de rechtbank vastgestelde borgsom betalen. Indien beide partijen verzoeken indienen, betalen zij de borgsom in gelijke delen.	Personen die de officiële taal niet beheersen, hebben recht op tolk-/vertaaldiensten gedurende het proces.	De rechtbank moet de vergoedingen voor tolken /vertalers uit de staatsbegroting betalen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Laatste update: 07/04/2023

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.

Casestudy 4 – handelsrecht – overeenkomsten - Litouwen

In deze casestudy over handelsrecht – overeenkomstenrecht, werd de lidstaten gevraagd om de verkoper advies te geven over de proceskosten, teneinde de volgende situaties te onderzoeken:

Zaak A – Nationale situatie: een bedrijf heeft goederen geleverd met een waarde van 20 000 euro. De verkoper werd niet betaald omdat de koper vindt dat de goederen niet in overeenstemming zijn met hetgeen was overeengekomen.

De verkoper stelt een rechtsvordering in tot volledige betaling van de prijs.

Zaak B – Grensoverschrijdende situatie: een bedrijf waarvan het hoofdkantoor in lidstaat B is gevestigd, levert aan een koper in lidstaat A goederen met een waarde van 20 000 euro. Op de overeenkomst is het recht van lidstaat B van toepassing en de overeenkomst is opgesteld in de taal van lidstaat B. De verkoper werd niet betaald omdat de koper in lidstaat A vindt dat de goederen niet in overeenstemming zijn met hetgeen was overeengekomen. De verkoper stelt in lidstaat A een rechtsvordering in tot volledige betaling van de prijs, zoals is bepaald in de overeenkomst met de koper.

Kosten in Litouwen

Kosten van gerechtelijke procedures, rechtsmiddelen en alternatieve geschillenbeslechting (ADR)

Casestudy	Rechtbank			Rechtsmiddelen			Alternatieve geschillenbeslechting (ADR)
	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen	
Casus A	Het zegelrecht bedraagt 3%, maar minimaal 50 litas (in echte aanklachten waar de vordering niet meer dan 100 000 litas of 29 000 euro bedraagt).	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De onkosten in verband met de behandeling van de zaak: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.	Het zegelrecht bedraagt 3%, maar minimaal 50 litas (in echte aanklachten waar de vordering niet meer dan 100 000 litas of 29 000 euro bedraagt).	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De onkosten in verband met de behandeling van de zaak: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.	Ja

Kosten voor advocaten, deurwaarders en deskundigen

Casestudy	Advocaat	
	Is vertegenwoordiging verplicht?	Gemiddelde kosten
Casus A	Vertegenwoordiging door een advocaat is niet verplicht.	Zie de pagina Regelgeving inzake vergoedingen voor beoefenaars van juridische beroepen.
Casus B		

Casestudy	Deurwaarder			Deskundige	
	Is vertegenwoordiging verplicht?	Kosten vóór de uitspraak	Kosten na de uitspraak	Is inschakeling verplicht?	Kosten
Casus A	Nee	Nee	Nee, gerechtsdeurwaarders spelen pas een rol als een uitvoeringsbevel is uitgevaardigd. Uitvoeringskosten: 1) 600 litas als het schuldbedrag tussen 50 000 Lt (~15 000 euro) en 100 000 Lt (~29 000 euro) ligt; en 6% (maar met een minimum van 4 000 Lt) van het schuldbedrag van de executie als vergoeding voor de gerechtsdeurwaarder en andere uitvoeringskosten, afhankelijk van de soort en	Afhankelijk van het standpunt van de procederende partijen kan de rechtbank een deskundige of een expertisebureau aanwijzen voor kwesties die specialistische kennis vereisen op het gebied van natuurwetenschappen, geneeskunde, kunst, techniek of handwerk.	De partij die een deskundige wenst in te roepen, moet vooraf een borgsom betalen waarvan de hoogte door de rechtbank wordt bepaald. Het maximumbedrag van de onkosten wordt vastgesteld door de regering of door een bevoegde instantie. De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk

			het aantal handelingen dat voor de executie vereist is. 2) De vergoeding aan de gerechtsdeurwaarder is afhankelijk van de grootte van de schuld.		gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.
Casus B	Nee	Nee	Hetzelfde als in casus A		

Vergoeding van getuigen, kosten voor pand of borgsom en andere relevante vergoedingen

Casestudy	Vergoeding van getuigen		Pand of borgsom	
	Worden getuigen vergoed?	Kosten	Bestaat dit en wanneer en hoe wordt dit gebruikt?	Kosten
Casus A	Ja, vergoedingen aan getuigen worden toegevoegd aan de onkosten in verband met de behandeling van de zaak.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	De rechtbank dient rekening te houden met de materiële situatie van de betalende partij. De hoogte is afhankelijk van de aard van de procedurele vordering en bedraagt maximaal 100 000 litas.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Casestudy	Andere vergoedingen	
	Beschrijving	Kosten
Casus A	Andere onkosten bestaan uit: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen. Onkosten in verband met een huiszoeking bij de gedaagde moeten worden betaald door de partij die om een huiszoeking heeft verzocht, of door de rechtbank. Zie paragraaf over de vergoeding van gerechtsdeurwaarders. Een voogd heeft recht op een vergoeding voor vertegenwoordiging overeenkomstig de tarieven en de procedure die zijn vastgesteld door de regering of een bevoegde instantie van de regering. De kosten voor de vertegenwoordiging komen voor rekening van de partij die om aanwijzing van een voogd heeft verzocht. De voogd dient deze kosten vooruit te betalen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Kosten voor rechtsbijstand en andere vergoedingen

Casestudy	Rechtsbijstand	Vergoeding
	Voorwaarden?	Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?
Casus A	Rechtsbijstand is niet van toepassing.	De in het gelijk gestelde partij kan terugbetaling van de proceskosten door de in het ongelijk gestelde partij verkrijgen.
Casus B		

Kosten voor het vertalen en tolken

Casestudy	Vertalen	Tolken	
	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?
Casus A	Alle gerechtelijke documenten, inclusief bijlagen, dienen in de landstaal te worden ingediend bij de rechtbank.	Personen die de officiële taal niet beheersen, hebben recht op tolk-/vertaaldiensten gedurende het proces.	De rechtbank moet de vergoedingen voor tolken/vertalers uit de staatsbegroting betalen.
Casus B		Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Laatste update: 07/04/2023

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.

Casestudy 5 – handelsrecht – verantwoordelijkheid - Litouwen

In deze casestudy over handelsrecht – aansprakelijkheidsrecht, werd de lidstaten gevraagd om de klant advies te geven over de proceskosten, teneinde de volgende situaties te onderzoeken:

Zaak A – Nationale situatie: een fabrikant van verwarmingstoestellen levert een verwarmingstoestel aan een installateur. De installateur verkoopt het verwarmingstoestel door aan een klant en installeert dat in diens huis. Kort daarna ontstaat er brand in het huis. Elke betrokkene (fabrikant, installateur en eindklant) is verzekerd. De oorzaak van de brand wordt betwist. Niemand wil de klant schadeloosstellen.

De klant stelt een rechtsvordering in tot volledige schadeloosstelling door de fabrikant, de installateur en de verzekeringsmaatschappijen.

Zaak B – Grensoverschrijdende situatie: een fabrikant van verwarmingstoestellen in lidstaat B levert een verwarmingstoestel aan een installateur in lidstaat C. De installateur verkoopt het verwarmingstoestel door aan een klant in lidstaat A en installeert dat in diens huis. Kort daarna ontstaat er brand in het huis. Elke betrokkene (fabrikant, installateur en eindklant) is verzekerd bij een verzekeringsmaatschappij in de eigen lidstaat. De oorzaak van de brand wordt betwist. Niemand wil de klant schadeloosstellen.

De klant stelt in lidstaat A een rechtsvordering in tot volledige schadeloosstelling door de fabrikant, de installateur en de verzekeringsmaatschappij in lidstaat A.

Kosten in Litouwen

Kosten van gerechtelijke procedures, rechtsmiddelen en alternatieve geschillenbeslechting (ADR)

Casestudy	Rechtbank			Rechtsmiddelen		
	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen
Casus A	Het zegelrecht bedraagt 3%, maar minimaal 50 litas (in echte aanklachten waar de vordering niet meer dan 100 000 litas of 29 000 euro bedraagt).	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De onkosten in verband met de behandeling van de zaak: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.	Het zegelrecht bedraagt 3%, maar minimaal 50 litas (in echte aanklachten waar de vordering niet meer dan 100 000 litas of 29 000 euro bedraagt).	Partijen in een procedure betalen 10 litas voor een kopie van een gerechtelijk document en 1 litas per pagina.	De onkosten in verband met de behandeling van de zaak: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.

Kosten voor advocaten, deurwaarders en deskundigen

Casestudy	Advocaat	
	Is vertegenwoordiging verplicht?	Gemiddelde kosten
Casus A	Vertegenwoordiging door een advocaat is niet verplicht.	Zie de pagina Regelgeving inzake vergoedingen voor beoefenaars van juridische beroepen.
Casus B		

Casestudy	Deurwaarder			Deskundige	
	Is vertegenwoordiging verplicht?	Kosten vóór de uitspraak	Kosten na de uitspraak	Is inschakeling verplicht?	Kosten
Casus A	Nee	Nee	Nee, gerechtsdeurwaarders spelen pas een rol als een uitvoeringsbevel is uitgevaardigd. Uitvoeringskosten: 1) 600 litas als het schuldbedrag tussen 50 000 Lt (~15 000 euro) en 100 000 Lt (~29 000 euro) ligt; en 6% (maar met een minimum van 4 000 Lt) van het schuldbedrag van de executie als vergoeding voor de gerechtsdeurwaarder en andere uitvoeringskosten,	Afhankelijk van het standpunt van de procederende partijen kan de rechtbank een deskundige of een expertisebureau aanwijzen voor kwesties die specialistische kennis vereisen op het gebied van natuurwetenschappen, geneeskunde, kunst, techniek of handwerk.	De partij die een deskundige wenst in te roepen, moet vooraf een borgsom betalen waarvan de hoogte door de rechtbank wordt bepaald. Het maximumbedrag van de onkosten wordt vastgesteld door de regering of door een bevoegde instantie. De rechtbank veroordeelt de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten van de in het gelijk gestelde partij, zelfs als de in het ongelijk gestelde partij is vrijgesteld van de betaling van proceskosten aan de staat.

			afhankelijk van de soort en het aantal handelingen dat voor de executie vereist is. 2) De vergoeding aan de gerechtsdeurwaarder is afhankelijk van de grootte van de schuld.		
Casus B	Nee	Nee	Hetzelfde als in casus A		

Vergoeding van getuigen, kosten voor pand of borgsom en andere relevante vergoedingen

Casestudy	Vergoeding van getuigen		Pand of borgsom	
	Worden getuigen vergoed?	Kosten	Bestaat dit en wanneer en hoe wordt dit gebruikt?	Kosten
Casus A	Ja, vergoedingen aan getuigen worden toegevoegd aan de onkosten in verband met de behandeling van de zaak.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen.	De rechtbank dient rekening te houden met de materiële situatie van de betalende partij. De hoogte is afhankelijk van de aard van de procedurele vordering en bedraagt maximaal 100 000 litas.

Casestudy	Andere vergoedingen	
	Beschrijving	Kosten
Casus A	Andere onkosten bestaan uit: 1) de inspectie van een locatie; 2) huiszoeking bij gedaagde; 3) afgifte gerechtelijke documenten; 4) voltrekking van het vonnis; 5) vergoeding voor het werk van een voogd; 6) overige kosten, voor zover noodzakelijk en aanvaardbaar.	Zie de paragraaf Vergoeding van deskundigen. Onkosten in verband met een huiszoeking bij de gedaagde moeten worden betaald door de partij die om een huiszoeking heeft verzocht, of door de rechtbank. Zie paragraaf over de vergoeding van gerechtsdeurwaarders. Een voogd heeft recht op een vergoeding voor vertegenwoordiging overeenkomstig de tarieven en de procedure die zijn vastgesteld door de regering of een bevoegde instantie van de regering. De kosten voor de vertegenwoordiging komen voor rekening van de partij die om aanwijzing van een voogd heeft verzocht. De voogd dient deze kosten vooruit te betalen.
Casus B		

Kosten voor rechtsbijstand en andere vergoedingen

Casestudy	Rechtsbijstand		
	Voorwaarden?	Wanneer worden alle kosten vergoed?	Voorwaarden?
Casus A	Primaire rechtsbijstand kan worden aangevraagd zoals beschreven in de paragraaf over rechtsbijstand. Voor secundaire rechtsbijstand gelden de voorwaarden die staan vermeld in de paragraaf over rechtsbijstand.	De staat neemt 100% van de kosten van primaire rechtsbijstand voor zijn rekening. De te betalen kosten van secundaire rechtsbijstand worden bepaald op basis van het vermogen en inkomen (zie paragraaf over rechtsbijstand).	Personen die primaire rechtsbijstand willen ontvangen, kunnen deze aanvragen bij de uitvoeringsinstantie van een gemeente, afhankelijk van de opgegeven woonplaats. Personen die secundaire rechtsbijstand willen ontvangen, moeten een aanvraag indienen met documenten waarin ze het verzoek uiteenzetten en aantonen dat ze recht hebben op secundaire rechtsbijstand.
Casus B	Hetzelfde als in casus A	Hetzelfde als in casus A	Hetzelfde als in casus A

Casestudy	Vergoeding		
	Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?	Welke kosten worden nooit terugbetaald?	Zijn er gevallen waarin de rechtsbijstand moet worden terugbetaald aan de rechtsbijstandsinstantie?
Casus A	De in het gelijk gestelde partij kan terugbetaling van de proceskosten door de in het ongelijk gestelde partij verkrijgen.	De kosten die worden terugbetaald via de door de staat gegarandeerde rechtsbijstand, omvatten niet de kosten waarin de in het	Wanneer het verlenen van rechtsbijstand wordt beëindigd om de redenen genoemd in artikel 23, lid 1, onder 1, 2 en 6 van de wet. De kosten kunnen volgens de wettelijk vastgelegde procedure worden verhaald op de

		ongelijk gestelde partij is veroordeeld en evenmin de kosten die zijn gemaakt tijdens het executieproces.	<p>persoon aan wie de rechtsbijstand werd verleend.</p> <p>Wanneer na de kosten socialezekerheidsuitkeringen worden uitbetaald, moeten de kosten voor secundaire rechtsbijstand binnen een maand na betaling van de uitkering worden terugbetaald aan de staat volgens de door de minister van Justitie vastgelegde procedure. Indien de betreffende persoon deze kosten niet terugbetaalt, moeten ze volgens de wettelijke procedure worden teruggevorderd.</p> <p>Wanneer secundaire rechtsbijstand is verleend (artikel 12, onder 6 van de wet) en vervolgens de omstandigheden veranderen (artikel 11, lid 2, onder 1), dient de betreffende persoon het bedrag van de secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijn aan de staat terug te betalen. Indien de persoon het bedrag niet terugbetaalt, worden de kosten volgens de vereiste wettelijke procedure teruggevorderd.</p> <p>Wanneer 50% van de kosten van secundaire rechtsbijstand wordt vergoed en de aanvrager zijn/haar eigen aandeel van 50% van de kosten van civielrechtelijke of administratieve procedures niet binnen de vereiste termijnen betaalt, kan de zaak worden beëindigd zonder dat de rechtbank een uitspraak doet, in elk geval de aanvrager de kosten van de verleende secundaire rechtsbijstand binnen de door de instantie vastgestelde termijnen moet terugbetalen.</p> <p>Indien de kosten van secundaire rechtsbijstand moeten worden teruggevorderd, moet de staat worden vertegenwoordigd door de rechtsbijstandsinstantie.</p>
Casus B	Hetzelfde als in casus A		Hetzelfde als in casus A

Kosten voor het vertalen en tolken

Casestudy	Vertalen		Tolken	
	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?
Casus A	Alle gerechtelijke documenten, inclusief bijlagen, dienen in de landstaal te worden ingediend bij de rechtbank.	Een partij waarvan de gerechtelijke documenten in een vreemde taal moeten worden vertaald, moet vooraf ter dekking van de proceskosten een door de rechtbank vastgestelde borgsom betalen. Indien beide partijen verzoeken indienen, betalen zij de borgsom in gelijke delen.	Personen die de officiële taal niet beheersen, hebben recht op tolk-/vertaaldiensten gedurende het proces.	De rechtbank moet de vergoedingen voor tolken/vertalers uit de staatsbegroting betalen.
Casus B	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie	Hetzelfde als in de nationale situatie

Laatste update: 07/04/2023

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.